

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

14 NOVEMBER 1963

WETSONTWERP

houdende een eerste aanpassing van de
begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1963.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER FIMMERS.

DAMES EN HEREN,

Zoals de vorige jaren werd een inspanning gedaan om dit eerste bijblad nog vóór het recès aan de wetgevende vergaderingen ter goedkeuring voor te leggen. Dank zij deze methode wenst de Regering zoveel mogelijk de ont-
wrichting van de oorspronkelijke geplande begroting te verhinderen.

* * *

Kenmerken van het eerste aanpassingsleuillon 1963.

Door dit bijblad wordt voorzien in een verhoging van de gewone begroting met 2.684.500.000 frank, waarbij een bedrag dient te worden gevoegd van 562.500.000 frank voor de dienstjaren 1962 en vorige,

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter : de heer Meriot.

A. - Leden: de heren De Saefer, De Staercke, Eeckman, Flmmers, Klebooms, Lavens, Meyers, Michel, Parisis, Saint-Remy, Scheyven, ~ Boeykens, Bouret, Cools, De Sweerner, Deliege, Gelders, Laniers, Merlot, Paque (Simon), Van Acker (F.). - De Clercq, De Winter,

B. - Plaatsvervangers: de heren Discry, Byskens, Giliès de Pélichy, Herbier, Posson, Van den Daele, ~ Bers, Sebrechts, Toubreau, Vercauteren, Gra ndige II. ~ Piron.

. Zie ;

586 (1962-1963) :

- N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représen tan ts

SESSION 1963-1964

14 NOVEMBRE 1963

PROJET DE LOI

portant premier ajustement
des prévisions budgétaires pour l'exercice 1963.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. FIMMERS.

MESDAMES. MESSIEURS,

Tout comme les années précédentes, un effort a été fait pour que ce premier feuillet puisse être soumis aux votes des assemblées législatives avant les vacances parlementaires. Par cette méthode le Gouvernement désire empêcher autant que possible, que l'équilibre du budget initialement prévu ne soit ébranlé.

* * *

Caractéristiques du premier feuillet 1963.

Ce feuillet prévoit une augmentation du budget ordinaire de l'ordre de 2.684.500.000 francs. Il convient d'y ajouter un montant de 562.500.000 pour les exercices 1962 et antérieurs.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Meriot.

A. - Membres: MM. De Saefer, De Staercke, Eeckman, Flmmers, Kiebooms, Lavens, Meyers, Michel, Parisis, Saint-Remy, Scheyven. ~ Boeykens, Boulet, Cools, De Sweerner, Deliege, Gelders, Laniers, Merlot, Paque (Simon), Van Acker (F.). - De Clercq, De Winter,

B. - Suppléants : MM. Discry, Eyskens, Giliès de Pélichy, Hetbriet, Posson, Van den Daele. ~ Beru, Sebrechts, Toubreau, Vercauteren, Grandjean. ~ Piron.

Voir:

586 (1962-1963) :

~ N° 1 : Projet de loi.

De verhoging van de buitengewone begroting bedraagt 800.000.000 frank.

De globale last bedraagt dus zowat 4 miljard frank.

Deze kredietaanvragen zijn in hoofdzaak het gevolg van de maatregelen waartoe de Regering genoopt werd ingevolge de gure winter 1962-1963.

Zo is de Regering - en dit dus ingevolge het guur winterseizoen - verplicht volgende aanpassingen voor te stellen :

- dringende gewone herstellingswerken aan het Rijkswegennet: 400 miljoen frank;
- werklozensteun : 500 miljoen;
- uitzonderingstoelagen aan de Commissies voor Openbare Onderstand: 120 miljoen;
- op de buitengewone begroting: 800 miljoen, teneinde de meeste dringende onderhoudswerken aan de wegen te kunnen uitvoeren,

Butten deze aanpassingen worden in het ontwerp nog volgende wijzigingen aan de gewone kredieten voorgesteld:

- + circa 262 miljoen voor de vorige dienstjaren met het oog op de aanrekening van nog niet geregulariseerde uitgaven in verband met de rentelast van uitstaande leningen.
- + 234,5 miljoen ten einde de verhoging van de pensioenen der zelfstandigen mogelijk te maken met ingang van 1 juli 1963;
- - 1.700 miljoen : na het opraken van de begroting 1963 werden immers op het stuk van de herwaarderling van het openbaar Ambt nieuwe beslissingen genomen.
- + 30 miljoen als uitzonderingstodage aan de universitaire klinieken van Leuven, waarvan de uitgaven - en dit in tegenstelling met deze van de universiteiten van Gent, Luik en Brussel - praktisch ten laste zijn van de Universiteit van Leuven zelf.

* * *

Algemene bespreking.

1. - Herstellingstoelken aan liet Rijkswegennet.

Zoals reeds gezegd, wordt in een verhoqing voorzien van 400 miljoen omonmiddellijk de dringendste herstellingen te kunnen uitvoeren aan het weqennet.

Bovendien wordt de buitengewone begroting verhoogd met 800 miljoen : voor talrijke wegen - zo wordt in het verantwoordingsprogramma gezegd - kan het gewoon onderhoud niet volstaan.

Op verzoek van een lid preciseert de Minister dat de buitengewone kredieten waarvan sprake reeds zijn vastgelegd, doch nog niet werden uitbetaald.

Een lid vraagt tevens dat in het verslag de nodige ophelderingen worden verstrekt over de aanwending van deze kredieten.

In verband hiermede werden de volgende gegevens verstrekt :

Op het eerste aanpassingsfeuilleton worden twee kredieten uitgetrokken; bij titel I - 400 miljoen voor de gewone begroting; bij titel II - 800 miljoen voor de butten-gewone begroting.

Wat titel I betreft (400 miljoen ~ gewone begroting), is de verdeling nog niet gebeurd. Het bijkomende krediet zal

L'augmentation du budget extraordinaire est de l'ordre de 800.000.000 francs.

La charge totale s'élève donc à 4 milliards de francs environ.

Ces demandes de crédits résultent principalement des décisions que le Gouvernement a été amené à prendre par suite de la rigueur de l'hiver 1962-1963.

Le Gouvernement se voit amené - et ceci donc par suite des rigueurs de l'hiver - à proposer les adaptations suivantes:

- travaux ordinaires de réparation urgents au réseau routier de l'Etat: 400 millions de francs;
- ...-indemnités de chômage: 500 millions de francs;
- ...-suscides exceptionnels aux Commissions d'assistance publique: 120 millions;
- ...-au budget extraordinaire: 800 millions pour pouvoir entreprendre les travaux les plus urgents aux routes.

Outre ces adaptations, le projet prévoit encore les modifications suivantes en ce qui concerne les crédits ordinaires:

- + environ 262 millions pour les exercices antérieurs, afin de permettre l'imputation de dépenses d'intérêt d'emprunts non encore régularisées;
- + environ 231,5 millions afin de permettre la majoration des pensions des travailleurs indépendants à partir du 1^{er} juillet 1963;
- + 1.700 millions: alors que le budget de 1963 avait déjà été établi, de nouvelles décisions ont été prises en ce qui concerne la revalorisation de la fonction publique;
- + 30 millions à titre de subvention exceptionnelle aux hôpitaux universitaires de Louvain, dont les dépenses - contrairement à celles des universités de Gand, Liège et Bruxelles - sont pratiquement à charge de l'Université de Louvain même.

* * *

Discussion générale.

1. - Travaux de réparation au réseau routier de l'Etat.

Comme il vient d'être signalé ci-dessus, une majoration de 406 millions est prévue pour l'exécution immédiate des travaux de réparation les plus urgents au réseau routier.

Le budget extraordinaire est en outre majoré de 800 millions; comme le mentionne le programme justificatif, l'entretien ordinaire ne peut suffire pour de nombreuses routes.

A la demande d'un membre de la Commission, le Ministre précise que les crédits extraordinaires en question sont déjà engagés mais ne sont pas encore liquidés.

Un membre demande aussi que le rapport fournisse les explications nécessaires au sujet de l'affectation de ces crédits.

Voici les informations qui nous ont été fournies à ce propos:

Deux crédits sont prévus au premier feuilleton d'ajustement; at! Titre 1 : 400 millions pour le budget ordinaire, au Titre II: 800 millions au budget extraordinaire.

En ce qui concerne le Titre I (400 millions - budget ordinaire), la répartition n'en est pas encore faite. Ce

in hoofdzak dienen mn de buitengewoon hoge uitgaven te compenseren, die tijdens de winter 1962-1963 werden toegestaan, om het wegennet verder rijbaar te houden door de tussenkomsten van de winterdiensten en die hoofdzakelijk werken betreffen ter verwijdering van de sneeuw evenals de toepassing van verschillende maatregelen ter bestrijding van de gladheid der wegen en de ijsgang.

Voor het overige zal het noodzakelijk zijn de onderhoudswerken, die verleden jaar voorzien werden, en die het voorwerp uitmaakten van lastenkohiers en aanbestedingen die op het huidige ogenblik goedgekeurd zijn, aan te vullen wegens de verandering in de toestand van de wegen, toestand veroorzaakt door de strenge winter.

Met andere woorden gezegd, zullen de gewone onderhoudswerken, die in deze kontrakten voorzien worden, dikwijls onvoldoende blijken door de verslechting van de toestand. Bijkomende werken zullen moeten worden uitgevoerd waarvan de prijs gedekt zal worden door het gevraagde bijkrediet.

Wat titel II betreft (800 miljoen ~ buitengewone bcroting), diende men sinds het einde van de winterperiode dringend tussenkomen om, zelfs op een onbestendige manier, het wegverkeer te herstellen, op de wegen die door de winter vernield werden.

Hiervoor werden speciale maatregelen getroffen en o.a. een uitbreiding van de machtsoverdrachten aan de Hoofdingenieurs - Directeurs bij Bruggen en Wegen in de provincie, die over speciale kredieten hebben beschikt om zonder verwijl de onontbeerlijke middelen te gebruiken tot het herstel van het wegennet.

De 800 miljoen toegestane bijkredieten werden verdeeld in verhouding met de noodwendigheden, die einde maart 1963 geschat werden. Op dat ogenblik beschikte men nog niet over gedetailleerde inlichtingen betreffende de verwoestingen, maar men had er een voldoende globale kennis van om het toegestane krediet op een billijke manier te verdelen.

Van de 800 miljoen werden er 100 miljoen voorbehouden om het hoofd te bieden aan de dringende en onvoorziene gevallen. Een gedeelte van deze 100 miljoen - te weten 5 miljoen - werden nu reeds aangewend aan een belangrijk werk in Oost-Vlaanderen aan te vullen. Het overschot werd als volgt verdeeld :

Toegestaan krediet,

Antwerpen	40 miljoen
Brabant	90 miljoen
West-Vlaanderen	40 miljoen
Oost-Vlaanderen	35 miljoen (+ 5 miljoen)
Henegouwen	90 miljoen
Luik	135 miljoen
Limburg	70 miljoen
Luxemburg	90 miljoen
Namen	110 miljoen

Totaal 700 miljoen (+ 5 miljoen)

Anderzijds is de schade zeer ongelijk verdeeld over het g~hele land. De herstelwerken omvatten een aantal kleine werken, waarvan de opsomming praktisch niet mogelijk is, maar men kan er zich een klein idee van vormen door de kaart n° DG/990 van het wegennet van de Staat (1) te onderzoeken waarop de toestand op 21 juni 1963 is aangeduid.

(1) Deze kaart is ter Inzaqe in de griffie neergelegd.

crédit supplémentaire servira ell ordre principal à compenser les dépenses exceptionnellement élevées consenties pendant l'hiver 1962-1963 pour maintenir le réseau routier praticable par des interventions des services d'hiver et comportant essentiellement des travaux de déneigement et l'application de diverses mesures pour combattre l'état glissant des routes et le verglas.

Pour le surplus, il sera nécessaire de compléter les travaux d'entretien prévus l'an dernier et qui ont fait l'objet de cahiers des charges et de soumissions actuellement approuvées. en raison du changement dans la situation des routes provoqué par l'hiver rigoureux.

En d'autres termes, les travaux d'entretien ordinaire prévus dans ces contrats se révéleront souvent insuffisants en raison de l'aggravation de la situation. Des travaux supplémentaires devront être réalisés dont le prix sera coulé vert par le supplément de crédit sollicité.

En ce qui concerne le Titre II (800 millions - budget extraordinaire), dès la fin de la période hivernale, il a fallu intervenir d'urgence pour rétablir, même de façon précaire, la circulation sur les routes détruites par l'hiver.

Des mesures spéciales ont été prises à cet effet et notamment une extension des délégations de pouvoirs aux Ingénieurs en Chef - Directeurs des Ponts et Chaussées en province, qui ont disposé de crédits spéciaux pour mettre en œuvre sans retard les moyens indispensables au rétablissement de la viabilité du réseau.

Les 800 millions de crédits supplémentaires accordés ont été répartis au prorata des nécessités qui ont été estimées fin mars 1963. A cette époque, on ne disposait pas encore d'une information détaillée sur les dégâts, mais on en avait une connaissance globale suffisante pour permettre de répartir équitablement le crédit alloué.

Sur les 800 millions, 100 millions ont été réservés pour parer aux cas urgents et imprévisibles. Une partie de ces 100 millions - à savoir 5 millions - a d'ailleurs été affectée dès à présent pour compléter un travail important en Flandre orientale. Quant au reste, il a été réparti de la manière suivante:

Crédit attribué.

Anvers	40 millions
Brabant... ..	90 millions
Flandre occidentale	40 millions
Flandre orientale	35 millions (+ 5 millions)
Hainaut	90 millions
Liège	135 millions
Limbourg	70 millions
Luxembourg	90 millions
Namur	110 millions

Total 700 millions (+ 5 millions)

Par ailleurs, les dégâts sont très inégalement répartis sur l'ensemble du territoire. Les entreprises de réparation comportent de nombreux petits travaux dont l'énumération n'est guère possible, mais on peut s'en faire une idée en examinant la carte n° DG/990 du réseau routier de l'Etat (1) et sur laquelle on a reporté la situation à la date du 21 juin 1963,

(1) Cette carte, déposée au greffe, peut y être consultée.

Hier dient opgemerkt te worden dat het niet mogelijk is op deze kaart alle punten waar nierkbare schade werd aangereicht, aan te duiden. Men heeft deze punten moeten groeperen om te vermijden dat een te groot aantal tekens deze kaart onleesbaar zouden gemaakt hebben. Men kan evenwel een betekenisvolle tabel geven betreffende het aantal van deze merkbare beschadigde plaatsen, d.w.z. plaatsen waar de weg vernield werd ~ funderingen inbegrepen ~ over een lengte die van 10 tot 50 meter kan gaan.

*Aantal beschadigde wegvakken
door de uriner 1962-1963.*

Antwerpen...	57
Brabant ...	41
West-Vlaanderen ...	48
Oost-Vlaanderen ...	31
Henegouwen ...	97
Luik ...	337
Limburg ...	80
Luxemburg ...	250
Namen ...	210
Totaal ...	1,151

2. ~ Hettoerdering van het Openbaar Ambt.

Met het oog op die herwaardering wordt in dit bijblad een bijkrediet van 1.400.000.000 frank aangevraagd.

Een lid vraagt op hoeveel de globale last van de revalorisatie kan worden geraamd.

De gegevens waarover men beschikt zijn immers zo schaars en onnauwkeurig dat men zich onmogelijk nog een juist idee terzake kan vormen.

* * *

Door een nu weru betreurd dat de revalorisatie van het Openbaar Ambt niet gepaard is gegaan met een restructuratie van het administratief apparaat.

* * *

Hetzelfde lid zou graag vernemen of het bijkrediet van 1.400.000.000 frank ook voorziet in de pensioenaanpassing. Zo ja, in welke mate?

In zijn antwoord, herinnert de Minister, adjunct voor Financien, eraan dat mede dank zij het voor 1963 uitgetrokken krediet van 2,7 miljard frank, het mogelijk zal zijn en het probleem van de revalorisatie en dat van de pensioenen aanpassing op te lossen.

* * *

Dit bedrag van 1.400.000.000 frank moet het onder andere mogelijk maken - aldus het verantwoordingsprogramma - de nieuwe wedden van het personeel van het gesubsidieerd onderwijs uit te betalen.

De termen waarin de verantwoording is gesteld zijn uitermate vaag. Een lid vraagt derhalve dat hierover meer preciese inlichtingen zouden worden verstrekt.

*3. ~ Heroorming
(Jan de Ziekte- en Inoeliditeitsoerzeeking).*

Daar deze hervorming slechts per 1 januari 1964 in werking zal treden, dienen met het oog hierop geen bijkredieten te worden aangevraagd.

Il est à noter qu'il n'est pas possible d'indiquer sur cette carte tous les points où des dégradations notables se sont produites. Il a fallu grouper ces points pour éviter un encombrement des signes qui aurait rendu la carte illisible. Mais on peut donner un tableau significatif du nombre de ces dégradations notables. c'est-à-dire, des endroits où la route a été détruite - fondation comprise ~ sur une longueur qui peut varier de 10 à 50 mètres.

*Nombre de tronçons routiers
endommagés par l'hiver 1962-1963.*

Anvers...	57
Brabant ...	41
Fbndre occidentale ...	48
Flandre orientale ..	31
Hainaut ...	97
Liège ..	337
Limbourg ...	80
Luxembourg ...	250
Namur...	210
Total ...	1,151

2. - Revalorisation de la Fonction publique.

Par le présent feuillet, il est demandé un crédit supplémentaire de 1.400.000.000 francs en vue de cette revalorisation.

Un membre demande à combien peut être évaluée la charge globale de la revalorisation.

Les données dont on dispose sont, en effet, si rares et si imprécises qu'il est impossible de se faire encore une opinion exacte à ce sujet.

* " "

Un membre a remarqué que la revalorisation de la Fonction publique n'a pas été réalisée en même temps qu'une restructuration du dispositif administratif.

* " "

Le même membre aimerait savoir si le crédit supplémentaire de 1.400.000.000 francs prévoit également l'adaptation des pensions. Si oui, dans quelle mesure ?

Dans sa réponse, le Ministre, Adjoint aux Finances, rappelle que le crédit de 2,7 milliards, prévu pour 1963, permettra notamment de résoudre à la fois le problème de la revalorisation et celui de l'adaptation des pensions.

" " "

Selon le programme justificatif, ce montant de 1 milliard 400.000.000 francs doit permettre notamment le paiement des nouveaux traitements du personnel de l'enseignement subventionné.

Les termes de cette justification sont extrêmement vagues. En conséquence, un membre demande que des informations plus précises soient fournies à ce sujet.

*3. - Réforme
de l'Assurance Médecine-Incapacité, e*

Cette réforme n'entrant en vigueur qu'à partir du 1^{er} janvier 1964, il n'y a pas lieu de demander pour celle-ci des crédits supplémentaires,

1. - *Stijging p/n de Openbare Schuld.*

In dit verband wijst de Minister van Financiën erop dat men sinds jaren reeds tot de vaststelling is gekomen dat het grootste gedeelte van het onevenwicht tussen inkomsten en uitgaven zich situeert tijdens de eerste vier maanden van het jaar. Als voorbeeld kan worden aangehaald dat waar het jaar 1962 afgesloten werd met een globale verhoging van de openbare schuld met 12 miljard, na 4 maanden deze verhoging reeds 10 miljard bedroeg.

Dit jaar - en dit na amper 6 maanden - beloopt de stijging 15,1 miljard, tegen 9,7 miljard in 1962 en 12 miljard in 1961.

De reden hiervan is niet ver te zoeken: de winter 1962-1963 is uitzonderlijk guur geweest en de door lening te dekken investeringsuitgaven liggen 2 miljard hoger in vergelijking met het eerste semester 1962.

Hoe dan ook, de ervaring leert ons dat circa 80 % van de verhoging van de Openbare Schuld zich voordoet in het begin van het jaar.

Het is ook tijdens deze periode dat de vlottende schuld het meest toeneemt.

In het midden en op het einde van het jaar daarentegen vertraagt de toename van de Schuld merklijk. Naar alle waarschijnlijkheid zal dit tenaamte zich ook dit jaar voordoen en zal derhalve tijdens de 8 laatste maanden een gedeelte van de vlottende schuld kunnen worden geconsolideerd.

Wat nu de vlottende buitenlandse schuld zelf betreft, wees de Minister erop dat in mei 1962 deze schuld, die voorheen circa 32 miljard bedroeg, op 12 à 13 miljard werd « afgebouwd ».

Tijdens de eerste 4 maanden van dit jaar steeg zij evenwel opnieuw tot 17 miljard.

Alvorens te besluiten herinnert de Minister eraan dat de Regering mede dank zij de afschaffing van de dekkingcoëfficiënten van de banken, 17 miljard frank méér volledig ter beschikking van de privésector heeft gesteld.

Indien de Regering zoals voorheen op 65 % van dit bedrag had kunnen aanspraak maken, dan zou financieel gezien deze Regering een toestand hebben bereikt, die weinig regeringen tot nog toe zouden gekend hebben.

5. - *Pensioenen van de oorlogsoeduinen, toelagen van de ascendenten, en pensioenen der burgerlijke oorlogsslachtoffers.*

De Regering heeft terzake een ontwerp ingediend (N. B. : dit ontwerp werd door beide Kamers goedgekeurd) dat voornamelijk ten doel heeft in 3 maal het pensioen van de oorlogsweduwen met 40 % te verhogen, in evenredige mate de toelagen voor ascendenten te verhogen en voorts te verlenen wegens concentratieleed aan politieke gevangenen.

Door de Minister van Volksgezondheid wordt voorts ten gunste van de burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun weduwen een ontwerp voorbereid.

Kredieten terzake werden evenwel op de begroting niet uitgetrokken.

6. - *Leningspolitiek der Regering.*

Een lid meent dat de Regering terzake heel wat verqis-singen - die vooral op het psychologisch vlak werden begaan - heeft goed te maken,

4. - *Augmentation de la Dette publique.*

A ce sujet, le Ministre des Finances signale que, depuis des années déjà, il a été constaté que le déséquilibre entre les recettes et les dépenses se présente en majeure partie au cours des quatre premiers mois de l'année. A titre d'exemple, rappelons que l'augmentation globale de la dette publique durant l'année 1962 était de 12 milliards, tandis qu'elle atteignait déjà 10 milliards après les quatre premiers mois.

Cette année-ci - et après 6 mois seulement - l'augmentation s'élève à 15,1 milliards, contre 9,7 milliards en 1962 et 12 milliards en 1961.

La raison en est fort simple: l'hiver 1962-1963 fut exceptionnellement rude et les dépenses d'investissement à financer par l'emprunt ont augmenté de 2 milliards par rapport au 1^{er} semestre 1962.

Quoi qu'il en soit, l'expérience montre que l'augmentation de la dette publique a lieu, à concurrence de 80 % environ, au début de l'année.

C'est également au cours de cette période que se produit le gonflement le plus important de la dette flottante.

Vers le milieu et la fin de l'année au contraire, le mouvement de hausse de la dette se ralentit considérablement. Selon toute probabilité, ce phénomène ne manquera pas de se produire cette année également, ce qui permettra la consolidation d'une partie de la dette flottante au cours des huit derniers mois.

En ce qui concerne la dette flottante extérieure, le Ministre a signalé qu'elle a été ramenée à quelque 12 à 13 milliards en mai 1962, après avoir atteint précédemment 32 milliards environ.

Au cours des 4 premiers mois de cette année, elle est remontée à 17 milliards.

Avant de conclure, le Ministre rappelle que, grâce à la suppression des coefficients de couverture des banques, le Gouvernement a laissé à l'entière disposition du secteur privé un supplément de 17 milliards de francs.

Si, comme par le passé, le Gouvernement avait pu revendiquer 65 % de ce montant, ce Gouvernement aurait été, du point de vue financier, dans une position que peu de gouvernements auraient connue jusqu'ici.

5. - *Pensions des veuves de guerre subventions aux ascendants et pensions aux victimes civiles de la guerre.*

Comme déjà signalé, le Gouvernement a déposé (N. B. : ce projet a été voté par les deux Chambres) un projet ayant principalement pour but de majorer la pension des veuves de guerre de 4 % en 3 étapes, d'augmenter proportionnellement les subventions aux ascendants et d'accorder certains avantages aux prisonniers politiques en raison des souffrances subies dans les camps de concentration.

Par ailleurs, le Ministre de la Santé publique prépare un projet en faveur des victimes civiles de la guerre et de leurs veuves.

Les crédits y afférents n'ont toutefois pas été inscrits au budget de 1963.

6. - *Politique du Gouvernement en matière d'emprunts.*

Un membre estime que le Gouvernement doit réparer de nombreuses erreurs en ce domaine - surtout des erreurs psychologiques.

Bij het publiek stelt men inderdaad een grote terughoudendheid vast..

De Regering ziet zich dan ook verplicht leningen in het buitenland uit te schrijven. Dergelijke oplossing levert evenwel tal van bezwaren op.

De Regering zou er derhalve goed aan doen deze kwestie grondig te herzien.

De Minister, adjunct voor Financiën meent de Commissie er attent te moeten op maken dat de Commissie De Voghel, die belast is met de voorstudie van het probleem van de hervorming van de geld- en kapitaalmarkt, haar verslag reeds heeft ingediend. Een werkgroep werd aangesteld om uit dit verslag de praktische conclusies te halen.

* * *

Een lid maakt gewag van bepaalde geruchten volgens welke de Regering zinnens zou zijn een lening uit te schrijven tegen een hoge rentevoet, dit om de kapitaalvlucht tegen te gaan die veroorzaakt wordt ingevolge de inwerkingtreding van de fiscale hervorming.

In zijn antwoord bestempelt de Minister, adjunct voor Financiën, deze geruchten als volledig uit de lucht gegrepen. Naar zijn mening moet de rentevoet de marktschommelingen volgen. Trouwens van kapitaalvlucht is er geen sprake. Dit wordt door een lid bevestigd. Wel ziet men dat de wederbelegging niet meer zo vlot gebeurt als vroeger.

7. - Kanaal Gent-Terneuzen — Sluis van Terneuzen —
Infrastructuurwerken
in de keneelzone van Terneuzen.

Op de begroting 1963 werden belangrijke kredieten terzake uitgetrokken. Met de uitvoering van de werken werd evenwel nog niet van wal gestoken.

" Is men van plan deze kredieten ongebruikt te laten?

Antwoord:

De kredieten voor de verbredening van het Kanaal Gent-Terneuzen werd uitgetrokken op de begroting van Openbare Werken voor het dienstjaar 1963, Titel II - Buitengewone uitgaven, en werden door het Parlement goedgekeurd.

Volgens de ontworpen planning van de werken zijn deze kredieten voldoende.

* * *

De artikelen en het gehele ontwerp werden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

A. FIMMERS.

De Voorzitter,

J. MERLOT.

On constate que le public se tient sur la réserve.

Le Gouvernement se voit contraint d'émettre des emprunts à l'étranger. Toutefois, cette solution présente de nombreux inconvénients.

Dès lors, le Gouvernement ferait bien de soumettre cette question à une révision approfondie.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, estime devoir attirer l'attention sur le fait que la Commission De Voghel, qui est chargée de l'étude préparatoire du problème de la réforme des marchés monétaire et financier - a déjà présenté son rapport. Un groupe de travail a été institué, afin de tirer les conclusions pratiques du rapport en question.

* * *

Un membre évoque certaines rumeurs, selon lesquelles le Gouvernement aurait l'intention d'émettre un emprunt à un taux d'intérêt élevé, afin de combattre l'évasion de capitaux, causée par l'entrée en vigueur de la réforme fiscale.

Dans sa réponse, le Ministre, Adjoint aux Finances, déclare que ces rumeurs sont dénuées de tout fondement. Selon lui, le taux d'intérêt doit s'adapter aux fluctuations du marché. D'ailleurs, il n'est pas question d'évasion de capitaux. Un membre confirme cette déclaration, bien qu'il admette que les réinvestissements ne se font plus aussi facilement qu'auparavant.

7. - Canal Gand-Terneuzen — Ecluse de Terneuzen.
Travaux d'infrastructure
dans la zone du canal de Terneuzen.

D'importants crédits ont été prévus à cette fin au budget de 1963. Toutefois, les travaux d'exécution n'ont pas encore commencé.

Ces crédits ne seront-ils pas utilisés?

Réponse:

Les crédits pour l'élargissement du Canal Gand - Terneuzen ont été inscrits au budget des Travaux publics pour l'exercice 1963 - Titre II - Dépenses extraordinaires, et ont été votés par le Parlement.

Selon le programme des travaux tel que prévu, ces crédits sont suffisants.

* * *

Les articles et l'ensemble du projet sont adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. FIMMERS.

Le Président,

J. MERLOT.